

# C A R T A   D E P R E S E N T A C I O N

Sr. Secretario General

El año pasado me invitó usted a presidir un grupo de expertos de alto nivel, al que había encomendado la estimulante tarea de estudiar las interrelaciones entre el proceso de ajuste estructural y el de la integración de las mujeres en la economía en la perspectiva de la década de los 90. Me es muy grato presentarle ahora el informe de ese Grupo\*.

El Grupo ha decidido que era importante estudiar atentamente los problemas estructurales con repercusiones a medio y largo plazo. Personalmente, creo que nos encaminamos hacia una sociedad distinta, una sociedad nueva. El informe se basa en la profunda convicción del Grupo de que el ajuste estructural -que incluye las transformaciones sociales necesarias para la continuación del crecimiento económico y para el mantenimiento de la cohesión social en la década de los 90 y más adelante- sólo logrará sus objetivos si las mujeres están en condiciones de desempeñar un papel más importante en la dirección del cambio estructural. Ese papel implica una mayor participación en los sistemas de empleo y en los sistemas de toma de decisiones. El informe indica cuáles son los cambios necesarios para tal fin. No será tarea fácil; exigirá mucho esfuerzo y mucha voluntad.

La experiencia de las mujeres abre una ventana al futuro. Las mujeres experimentan directamente hasta qué punto el marco institucional existente -en particular las estructuras del mercado

laboral y la infraestructura social- están desfasados con respecto a las nuevas realidades técnicas, económicas, sociales y políticas. Al reorganizar su vida -para afrontar simultáneamente presencia en el mercado laboral, familia y otras responsabilidades- las mujeres nos indican qué ajustes de orden económico y social son necesarios. Las mujeres están interesadas evidentemente en hacer avanzar el proceso de cambio y están bien situadas para ello; el cambio mejorará asimismo la capacidad de elección de los hombres y redundará en beneficio de toda la sociedad.

El informe consta de varias secciones. Cada sección comienza con una constatación -que establece un objetivo- y termina con un conjunto de "líneas de acción" que corresponden a ese objetivo. Consideradas conjuntamente, las constataciones y la líneas de acción definen una solución global al problema que el Grupo ha estudiado. La responsabilidad de trasladar esa solución a la realidad compete a una multitud de actores- poderes públicos, sindicatos, empresarios, asociaciones locales y a los hombres y a las mujeres como tales.

El informe ha recibido la aprobación unánime del Grupo. La calidad excepcional de la experiencia profesional de los expertos y la variedad de sus orígenes culturales han sido una baza incomparable para nuestras deliberaciones sobre un asunto tan complejo y profundo. El propio proceso de elaboración del informe nos ha llevado a comprender mejor la importancia de la toma de decisión colectiva y la riqueza y la innovación que resultan de la confluencia de distintas perspectivas en un mismo objetivo.

El informe analítico de la Secretaría sobre las mujeres y la reestructuración del empleo ha sido para nosotros una fuente de información sumamente útil. Deseo expresar mi agradecimiento a los miembros de la Secretaría por su inestimable ayuda y por el constante apoyo que nos han prestado en el transcurso de nuestros trabajos.

**Francis Blanchard**

*Presidente*

*Grupo de expertos sobre las mujeres y el cambio estructural en la década de los 90*

*Ginebra, noviembre de 1991*

\* La composición del Grupo era la siguiente: Francis Blanchard, Asesor especial del Secretario General de Naciones Unidas, Francia. Sumiko Iwao, Profesor de psicología social, Universidad de Keio, Japón. Joyce Miller, Vicepresidente de Amalgamated Clothing and Textile Workers Union, Estados Unidos. Liisa Rantalaiho, Profesor de sociología y de psicología laboral, Universidad de Tampere, Finlandia. Maria de Lourdes Pintasilgo, Vicepresidenta de InterAction Council, Portugal. Günter Schmid, Director, Mercado laboral y empleo, Wissenschaftszentrum Berlin, Alemania.